



**Prüfungsbericht**  
**Rapport d'expertise**  
**Rapporto di perizia**

**Form. 13.20 B**

WPB VII  
IRE VII  
IRP VII

2001

01-06 Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile Cognome, nomi NPA Luogo di stazione. NPA Luogo di domicilio		15 Schild Plaque Targa		<input type="checkbox"/> Wa / bc / bi <input type="checkbox"/> Br / br / ma <input type="checkbox"/> Bl / bl / ca <input type="checkbox"/> Sw / no / ne <input type="checkbox"/> Gr / ve / ve <input type="checkbox"/> Ge / ja / gl	
07 Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita		08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	17 Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale		17a Code
09 Versicherung Assurance Assicurazione		21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo		20a Fz-KD Cl vhc Cl-ypic	
13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde		Annotations cantonales Décisions de l'autorité Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità		26 Farbe Couleur Colore	
180, 183		27 Plätze: Total Places: Total Posti: Totale		( vorne) ( avant) ( anteriore)	
Siehe Beiblatt		18 Stammnummer N° matricule N° di matricola		30 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	
		24 Typeneignung Réception par type Approvazione d. tipo		32 Nutz-/Sattelast Charge utile/selle Carico utile/sella	
		37 Hubraum Cylindrée Cilindrata		33 Gesamtgewicht Poids total Peso totale	
		76 Leistung Puissance Potenza		35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio	
		78 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		31 Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato	
		36 1. Inverkehrsetzung 1 <sup>re</sup> mise en circulation 1 <sup>a</sup> messa in circol.		55 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto	
				72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni	

40 Ladekran Grue de chg. Gru di carico	<input type="checkbox"/>	41 Hebebühne Plate-forme élev. Piattaforma elev.	<input type="checkbox"/>	42 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello	<input type="checkbox"/>	50 Länge Longueur Lunghezza	51 Breite Largeur Larghezza	52 Höhe Hauteur Altezza	53 Achsabstand Empattement Passo
44 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterne: compartimenti / litri	43 Anhängenvorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.		<input type="checkbox"/>	56 Spur vorn Voie avant Carregg. ant.	57 Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	58 Überh. hint. Por.-à-f. AR Sbalzo post.		49 LSWA- OBU RPLP- OBU TTPCP- OBU	
45 SDR/ADR Kl.u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra	47 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte		60 Getriebeart / Gänge Genre trsm./vit. Genere trasm./marce		61 Antrieb Entrainement Trazione	62 Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima	63 Treibstoff Carburant Carburante		64 Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.
46 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cit. Cisl. n° de contr.	65 Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale		66 /min.	67 Zyl. Cyl. Cil.	68 Geräusch Niv. sonore Rumore	69 dB(A)	70 /min		<input type="checkbox"/> Vorbeifahrt/passage/in marcia <input type="checkbox"/> 7-Meter/7- mètres/7- metri
68 Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio	69 ABS		71 Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario		72 E		73 Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.		74 CH

81 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Numero	Total	≈ <input type="checkbox"/>	↔ <input type="checkbox"/>	↑ <input type="checkbox"/>	≈ <input type="checkbox"/>	↔ <input type="checkbox"/>	↑ <input type="checkbox"/>	≈ <input type="checkbox"/>	↔ <input type="checkbox"/>	↑ <input type="checkbox"/>	≈ <input type="checkbox"/>	↔ <input type="checkbox"/>	↑ <input type="checkbox"/>
82 Garantie Tech. zul. Höchstgewicht Garantie Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso													
83 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto													
84 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso													
85 Reifen Pneumatiques Pneumatici	Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S
86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità													
87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici													
88 Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)													

90 Typeneignungsinhaber - Code  
Code du titulaire réception par type  
Codice del titolare dell'approvazione del tipo

91 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde  
Lieu, date du contrôle par l'autorité  
Luogo, data del controllo dall'autorità

Thun-Allmending, 17.10.2016

92 Obengenannte Angaben bestätigt:  
Der Typeneignungsinhaber oder der Hersteller  
Le soussigné confirme les indications ci-dessus:  
Le titulaire de la réception par type ou le constructeur  
Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra:  
Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore

93 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift  
Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature  
Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma

**Verkehrsprüfzentrum**  
Fahrzeugprüfungen  
Tempelstrasse 30  
3608 Thun

Nur Änderungen geprüft!

*F. Bärtschi*  
Bärtschi Fabian

EFKO / CFVhc / CFVhc / 01.2001 / 13.20 B1 Formularvorlage.doc 277763-4